



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للإغذية والزراعة

C

# 理事会

## 第一六四届会议

2020 年 7 月 6-10 日<sup>1</sup>

### 计划委员会第一二八届会议和财政委员会第一八〇届会议 联席会议报告 (2020 年 6 月 8 日、12 日、16 日和 17 日)

#### 内容提要

计财委联席会议提请理事会注意其在以下方面的结论和建议：

- a) 2020-21 年工作计划和预算进一步调整；
- b) 2018-19 年计划执行报告；
- c) 2018-19 两年度拨款未支出余额的使用；
- d) 2020 年全球粮食及农业论坛呼吁粮农组织领导机构“支持开展进程”以“设立国际粮食及农业数字理事会”；
- e) 2019 冠状病毒病（COVID-19）及其对粮食安全和粮食体系产生的影响。

#### 建议理事会采取的行动

提请理事会批准联席会议提出的结论和建议。

对本文件内容如有疑问，请联系：

计划委员会 秘书  
田佳妮  
电话：+39 06570 53007

<sup>1</sup> 原定于 2020 年 6 月 8-12 日

## 开幕事项

1. 联席会议兹向理事会提呈报告。
2. 除主席 Imelda Smolcic Nijers 女士（乌拉圭）和计划委员会主席 Hans Hoogveen（先生）阁下（荷兰）之外，以下代表也出席了会议：

Carlos Bernardo Cherniak（先生）阁下  
（阿根廷）

Lynda Hayden 女士（澳大利亚）

Manash Mitra 先生（孟加拉国）

Rodrigo Estrela de Carvalho 先生（巴西）

Jennifer Fellows 女士（加拿大）

Tamara Villanueva 女士（智利）

倪洪兴先生（中国）

Haitham Abdelhady Elsayed Elshahat 先生  
（埃及）

Zenebu Tadesse Woldetsadik（女士）阁下  
（埃塞俄比亚）<sup>2</sup>

Delphine Borione（女士）阁下（法国）

Heiner Thofern 先生（德国）

Mohammad Hossein Emadi（先生）阁下  
（伊朗伊斯兰共和国）

Toru Hisazome 先生（日本）

Laith Obeidat 先生（约旦）<sup>3</sup>

Muhammad Rudy Khairudin Mohd Nor 先生  
（马来西亚）

Traoré Halimatou Kone 女士（马里）

Benito Santiago Jiménez Sauma 先生（墨西哥）

Donald G. Syme 先生（新西兰）

Tahirou Rahila Rabiou 女士（尼日尔）

Denis Cherednichenko 先生（俄罗斯联邦）<sup>4</sup>

Sid Ahmed M. Alamain Hamid Alamain 先生  
（苏丹）

Marie-Therese Sarch（女士）阁下（英国）

Jennifer Harhigh 女士（美国）<sup>5</sup>

Kayoya Masuhwa 先生（赞比亚）

3. 联席会议感谢总干事所作全面发言，并赞赏他在 2019 冠状病毒病（COVID-19）危机这一前所未有的时刻展现出对本组织的领导力。

### I. 通过暂定议程<sup>6</sup>

4. 由于 COVID-19 大流行，本届联席会议根据特殊情况通过虚拟方式召开。在此之前，理事会成员核可了总干事提议，即：根据本组织《总规则》第 XXV 条第 13 款，理事会各委员会应以虚拟方式尽早举行下一届会议，审议需要理事会在本日历年上半年内紧急审议和决定的事项。

<sup>2</sup> Addisu Melkamu 先生被指定代替 Zenebu Tadesse Woldetsadik（女士）阁下参加部分联席会议

<sup>3</sup> Laith Obeidat 先生被指定代替 Fayez Khouri（先生）阁下

<sup>4</sup> Denis Cherednichenko 先生被指定代替 Vladimir V. Kuznetsov 先生

<sup>5</sup> Jennifer Harhigh 女士被指定代替 Emily Katkar 女士

<sup>6</sup> JM 2020.1/1；PC 128/INF/1；FC 180/INF/1 Rev.1

5. 联席会议确认，根据计划委员会和财政委员会《议事规则》第 VII 条，同意分别暂不执行计划委员会《议事规则》第 II 条第(5)款和财政委员会《议事规则》第 II 条第(4)款，这两款规定要求应在本组织所在地举行会议。
6. 主席通知成员，如出现技术连接失败，无法达到法定人数，会议将暂停进行。
7. 联席会议要求粮农组织管理层根据 2019-2020 年职工满意度调查结果，更新粮农组织防止和应对骚扰、性骚扰及滥用职权行动计划，并向 2020 年 11 月联席会议汇报进展。
8. 联席会议通过了议程。

## II. 2020-21 年工作计划和预算进一步调整<sup>7</sup>

9. 联席会议：
  - a) 审议了《2020-21 年工作计划和预算进一步调整》内容，该文件重申总干事通过“更好的生产、更好的营养、更好的环境和更好的生活”实现零饥饿并改善人们生计的愿景，并注意到拟议调整仍在 2020-21 年 10.056 亿美元的总体核定预算水平之内；
  - b) 欢迎提供补充情况说明，并对拟议组织结构调整（附件 1）表示普遍支持，但要求预先明确界定汇报路径并就其对计划交付的影响提供进一步信息；
  - c) 赞赏着眼于通过减少官僚主义和提高灵活性，提升效率、打破各自为政的局面，通过创新方法应对新需求和新要务，同时强调需要加强透明和问责，包括“手拉手倡议”；
  - d) 注意到为确保效率、效果和跨部门合作而提议的更具模块化和更灵活的结构，该结构能够塑造包容和灵敏的粮农组织，同时认识到必须保持技术能力；
  - e) 注意到所有办公室、中心和司将向总干事、副总干事、首席经济学家或首席科学家汇报，并要求在理事会第一六四届会议之前，进一步提供包括副总干事和助理总干事在内的相关汇报路径详情；
  - f) 支持解散战略计划管理团队；

---

<sup>7</sup> CL 164/3；CL 164/3 网络版附件 2-4；CL 164/3 情况说明之一

- g) 欢迎新设立可持续发展目标办公室，以协调全组织对《2030 年议程》后续行动和审查的参与；
- h) 忆及粮农组织大会第四十一届会议报告第 70 段 k) 款<sup>8</sup>，鉴于在实现粮食安全和营养方面日益增多的挑战，强调需要考虑到所有国家的优先事项；
- i) 强调尽管要解散权力下放办事处支持办公室，但仍需继续支持各权力下放办事处，以确保粮农组织在国家层面的影响；
- j) 要求管理层优先考虑从现有资源中为监察长办公室提供可持续供资；
- k) 承认创新的重要性，包括所有可持续创新方法、农业数字化和新技术的利用，作为粮农组织《工作计划和预算》的核心优先事项之一，同时继续推动经济、社会和环境三方面的可持续发展；
- l) 欢迎粮农组织重视可持续粮食体系以及扩大包括与私营部门在内的伙伴关系，尽管注意到表 3 所示修订后的各预算章节净拨款分配，联席会议要求详细介绍预算变动情况（网络版附件 4）和修订后的预算内职位设置（网络版附件 3），以便于充分理解和支持表 1 提出的拟议调整和资金来源；
- m) 欢迎关于设立粮农组织/世卫组织中心以及增加粮农组织/国际原子能机构中心供资的提案，这体现了与包括世界动物卫生组织在内的各机构之间的出色和持续合作。考虑到人畜共患病对可持续农业和粮食体系构成的挑战，这些提案恰逢其时；
- n) 期待收到有关粮农组织/世卫组织中心的情况说明，进一步介绍其设立依据、治理安排和运作方式；欢迎总干事愿意考虑该中心如何能够支持粮农组织的抗微生物药物耐药性工作；欢迎管理层确认在新结构下维持食典委秘书处以及当前食品安全和质量部门的资源和独立性；
- o) 注意到，由于 COVID-19 疫情、区域会议指导意见、今后的工作规划以及以最高效和最有效方式落实两年度工作产生的需求，都可能导致进一步的预算转拨；
- p) 建议理事会在粮农组织管理层应成员要求在理事会第一六四届会议之前提交补充信息之后，审议批准拟议的《2020-21 年工作计划和预算进一步调整》。

<sup>8</sup> <http://www.fao.org/3/na421zh/na421zh.pdf>

### III. 2018-19 年计划执行报告<sup>9</sup>

10. 联席会议欢迎《2018-19 年计划执行报告》以及粮农组织取得的总体进展。
11. 联席会议：
  - a) 欢迎 2018-19 年工作计划的执行进展，欢迎粮农组织在 43 项产出指标目标中实现 95%（41 项）目标的结果，同时欢迎总支出比上一两年度增加 7.2%；
  - b) 欢迎筹集自资源伙伴的自愿捐款比 2016-17 年增长 17%，用以支持粮农组织工作计划，同时认识到未指定用途自愿捐款对于更平衡、更有效工作计划的重要性；
  - c) 注意到有关 2016-17 年结转资金使用情况的报告；
  - d) 对该两年度实现 1170 万美元的增效节支表示满意；
  - e) 注意到尽管粮农组织几乎实现了 2018-19 年所有产出目标，但关切地指出全球在实现可持续发展目标 2 的进展方面仍偏离轨道，并期待在制定新版《战略框架》过程中推进这一讨论；
  - f) 注意到职能目标 10（粮农组织治理、监督和指导）的若干主要绩效指标绩效不佳，并敦促管理层采取整改行动；
  - g) 指出基于科学和证据的出版物是提供有效、高效信息渠道的重要工具，并强调根据多语言原则，确保粮农组织语言翻译质量同时提高语言平衡的重要性；
  - h) 讨论了当地语言对确保粮农组织出版物在预算外资源基础上在国家一级得到充分传播的重要性；
  - i) 要求提供关于技术合作计划的进一步信息，期待其评价结果，并要求在 2020 年 11 月联席会议议程中增加有关技术合作计划的一项单独议题；
  - j) 注意到按指标和具体目标衡量，战略目标和职能目标项下所完成的成果和产出情况；
  - k) 建议理事会通过《2018-19 年计划执行报告》。

---

<sup>9</sup> C 2021/8；C2021/8 网络版附件 7 和附件 8

#### IV. 2018-19 两年度拨款未支出余额的使用<sup>10</sup>

##### 12. 联席会议：

- a) 忆及大会第四十一届会议授权总干事，尽管有《财务条例》第 4.2 条的规定，但根据即将提交分别于 2020 年 6 月和 7 月召开的计划和财政委员会联席会议和理事会会议批准的提议，将 2018-19 年拨款任何未支出余额用于 2020-21 年的一次性用途；
- b) 注意到关于未支出余额系统性使用的广泛讨论仍在继续，并期待在下届会议上与章法委在 2020 年 5 月会议上提出的指导意见一并讨论；<sup>11</sup>
- c) 对文件 FC 180/6 附件 1 表 A-1.1 所列四项提案表示普遍支持，即：
  - i. 数字化改进；
  - ii. 信息安全和地理空间数据；
  - iii. 紧急行动中心；
  - iv. 安保和危机管控设施；
- d) 鉴于 COVID-19 的全球危机及其对粮食安全的影响，强调本组织需要处理新的优先事项，把未支出余额用于其具有比较优势的领域，特别是加强全球粮食安全和粮食体系的复原力；
- e) 虽然认识到总部工作人员和来宾福祉的重要性，但拒绝关于将未支出余额用于短期增加人力资源以及优化餐饮并升级厨房设施的提案，并鼓励管理层确定替代资源以升级厨房设施，包括来自成员和私营部门的自愿捐款或由资本支出供资；
- f) 要求管理层确定拟用于升级厨房设施的 130 万美元和“短期增加人力资源以满足特定国家和区域的数据、分析和政策支持需求”的 70 万美元的适当替代用途，同时优先考虑应对 COVID-19，并在理事会第一六四届会议之前提交这些替代用途，供审议和批准；
- g) 注意到拟议未支出余额一次性使用的执行情况将作为预算执行情况定期报告的一部分向财政委员会报告，并作为《2020-21 年计划执行报告》的一部分向领导机构报告；
- h) 建议将本报告附件 1 所载 2018-19 年拨款 360 万美元未支出余额的拟议一次性使用及上文 c) 和 f) 段所载建议转交理事会批准。

---

<sup>10</sup> FC 180/6 附件 1

<sup>11</sup> CCLM 110/3

**V. 2020 年全球粮食及农业论坛呼吁粮农组织领导机构  
“支持开展进程”以“设立国际粮食及农业数字理事会”<sup>12</sup>**

13. 联席会议：

- a) 认识到在粮食及农业领域应用数字技术的重要性日益提升，特别是在当前 COVID-19 危机期间，同时强调需要缩小数字差距，加强中小规模农民的作用，减少不平等并提升复原力，以及提高包括妇女和青年在内所有人的获取机会；
- b) 注意到数字化在促进粮食及农业部门业务连续性以及在避免粮食供应链中断方面的重要性，特别是在当前 COVID-19 大流行的背景下；
- c) 注意到该平台应由预算外资源供资，并表示需要建立透明的评价机制；
- d) 注意到该平台具有协调和知识共享的特性，将通过为数字技术打造有利环境来支持实现粮农组织各项战略目标，加快有效实现目标，最大程度实现相关利益并最大限度降低潜在风险（如隐私和个人数据保护相关风险），同时该平台也属于粮农组织核心职能范围；
- e) 强调主办此类平台的结果不应是设立一个自主法律实体或新的粮农组织领导机构，而是建立一个得到本组织支持的灵活、轻巧、包容、自愿的协调机制，同时遵循本组织条例、规则和程序；
- f) 要求该平台应包容、透明，不会重复其他国际组织在职能范围内开展的活动，或为解决更广泛数字问题而已开展的其他全球多利益相关方倡议；
- g) 强调该平台应侧重于知识和良好做法的共享，而非政策制定机制；
- h) 要求管理层定期提供模式和结构相关信息，如成员组成、治理和设立平台的时间安排；
- i) 要求在粮农组织理事会批准支持该进程后，在五年试行期结束后开展一项审查，以便根据从粮农组织主办的类似平台和伙伴关系中学到的做法和经验教训，评价其可持续性，并就未来选项提出建议；
- j) 建议理事会批准将该拟议平台命名为“国际数字粮食及农业平台”的建议。

---

<sup>12</sup> JM 2020.1/3；JM2020.1/3 情况说明之一

## VI. 2019 冠状病毒病 (COVID-19) 及其 对粮食安全和粮食体系产生的影响<sup>13</sup>

### 14. 联席会议：

- a) 欢迎有关 COVID-19 及其对粮食安全和粮食体系影响的最新通报；
- b) 赞赏本组织开展的危机应对活动并持续评估 COVID-19 对粮食和农业系统各方面产生的短期和长期影响；
- c) 欢迎本组织着力宣传，从而确保贸易走廊保持开放，并确保解除国家限制，以便保证全球粮食体系和粮食供应的运转，并避免卫生危机演变成粮食危机；
- d) 强调罗马常设机构、其他联合国机构和利益相关方开展跨部门和跨国界协作的重要性，以便在短期和长期应对大流行的影响；
- e) 赞赏本组织在联合国发展系统改革背景下与联合国国家工作队和其他机构开展合作，以便评估不断变化的粮食安全形势，同时加大力度改善地方粮食安全状况并应对新挑战；
- f) 承认 COVID-19 的暴发带来了前所未有的挑战，造成了深远的社会和经济影响，同时危及粮食安全和营养，并强调需要根据“同一个健康”方法，在现有资源内加强对本组织人畜共患病工作的投资，防范后续暴发，提高复原力；
- g) 鼓励本组织将性别问题纳入对 COVID-19 危机评估；
- h) 对该疫情的经济后果表示关切，疫情可能妨碍可持续农业投资并影响粮食体系，并鼓励粮农组织更加关注可持续粮食体系和农业投资；
- i) 认识到 COVID-19 暴发带来的挑战，包括疫情对粮食损失和浪费造成的影响，承认关于该主题的《2019 年粮食及农业状况》的重要性，并鼓励与所有开展该主题工作的联合国机构加强协调；
- j) 强调需要编制国家评估报告，并交流成员在 COVID-19 期间采取的最佳做法；
- k) 要求进一步了解粮农组织对小岛屿发展中国家等粮食安全问题突出区域的应对措施；

---

<sup>13</sup> JM 2020.1/4



- l) 欢迎本组织在职责范围内在全球、区域和国家层面提供循证政策分析和建议方面发挥的作用；
- m) 期待以粮农组织所有语言分发本组织的政策简报；
- n) 欢迎管理层同意提供进一步信息，介绍粮农组织计划如何管理 COVID-19 对其自身业务造成的风险。

## 附件 1

## 2018-19 两年度拨款未支出余额的使用

表 A-1.1: 2018-19 年未支出余额用途提案 (百万美元)

项 目		美元金额
1	短期增加人力资源, 以满足特定国家和地区的数据、分析和政策支持需求	0.7
2	数字化改进	0.6
3	信息安全和地理空间数据	0.3
4	紧急行动中心	0.2
5	安保和危机管控设施	0.5
6	优化餐饮和厨房设施	1.3
合 计		3.6